

香港政府 新聞處

新聞公報

一九七三年四月一日

星期日

更改風球號數 新制度已實施

本港現在已進入隨時可能受颱風影响的季節，市民應注意天文台已改用新的熱帶氣旋警告訊號制度。以前沿用的五、六、七、八號風球，現一律改稱八號風球，並在口頭或文字報告時附有風向。

其餘四個訊號，即一號、三號、九號、及十號，則仍然照用，沒有改變。

說得清楚一點，舊日的五號風球，改稱八號西北（日間訊號形狀為▲，晚間訊號燈為白綠）；六號風球改稱八號西南（日間訊號形狀為▼，晚間訊號燈為白綠）；七號風球改稱八號東北（日間訊號形狀為▲，晚間訊號燈為綠白）；八號風球則改稱八號東南（日間訊號形狀為▼，晚間訊號燈為白綠）。

這四個風球，是分別表示「烈風」或「暴風」由西北、西南、東北、及東南吹襲的風暴警告。烈風風力時速平均為三十四至四十七哩，暴風則為四十八至六十三哩。

天文台長係向所有有關的機關團體徵求意見之後，決定於今年一月一日起實行新制度。

他說，新制度除有簡化的作用之外，又可以協助消除市民對風球數字的誤解。

事實上，舊日的五、六、七、八號四個風球，只是表示風向不同，而不是號數越大，風速或危險性就越高。

希望這項誤解消除之後，因熱帶氣旋引起的損失將可盡量減少。

現時政府新聞處已印就「新訂香港熱帶氣旋警告訊號小冊及修訂的警告訊號圖表」，使市民對新的風球制度有較深認識。

前者對新訂的訊號加以簡單介紹。後者則載有警告訊號制度的詳細資料，包括掛起不同風球的時候你應該做的事情，及附有地圖使你可以紀錄熱帶氣旋的行踪。

這兩種刊物，可以在各區民政司署，新界各理民府，教育司署、海事處、天文台，及政府新聞處索取。

小販聯絡組工作

在促進雙方諒解

市政事務處小販聯絡組訂出之新組織計劃，最近已獲批准，將可於短期內增加人手及添置新車輛。

小販聯絡組成立於一九六九年。其主要任務為促進小販與政府間之瞭解，解決各類與小販有關之問題。

該組設立後，曾於一九七〇年進行一次詳盡之調查，瞭解港九各地之小販情況，及取得有關小販各項實際資料。

根據最新統計，香港及九龍約共有四萬名小販，難免時會由於推檔位置，僭建非法小販檔，營業上等問題，與衛生及管理人員發生不必要之誤會。

為了方便處理各項問題，該組跟隨民政司署分區制度，設立十個管理區域——計港島分東區、灣仔、中區及西區；九龍方面為深水埗、旺角、油蔴地、九龍城、黃大仙及觀塘。最近由於大角咀地區廣濶，遂分設另一辦事處管理該區之事務。

小販聯絡組每次進行整頓行動，首先要作出一項詳盡計劃及調查，然後通知受該項行動影響之各小販，如他們有異議時，聽取及考慮他們反對之理由及提議，再向他們解釋。最後該組還需與其他有關部門，如警務處、徙置事務處、民政司署等接洽及合作。

現時有許多小販攤檔擺在交通繁忙之道路，引致交通阻塞，或使到行人要在街道中心行走，引起不必要之危險。

港九各區新廈林立，其中一項顯著之改變為將各大廈之橫街舖位亦租用為商店，情況往往變為一間店舖前面有數個小販攤檔，店主及小販間營業上有所衝突。如何調協雙方之利益亦是一個問題。

在適當地點設立小販市場安置阻塞道路和行人道之攤位，是解決問題之可行辦法，但由於種種原因小販多數不願遷往別處擺賣。小販聯絡組便要向他們解釋遷徙之理由，設法取得他們之瞭解及合作。非絕對有必要，聯絡組不會知會小販管理隊或警務處，實施清除及遷徙攤檔之行動。

除對外活動外，小販聯絡組在辦公室裏之工作亦不少。如上述接見小販，向他們解釋遷徙或其他事項，及聽取他們之意見。又或者小販遇到難題，聯絡組便斟酌情形，設法替他們解決。又如小販希望轉業時，聯絡主任亦會替他們介紹其他工作。

香港政府

新聞公報

一九七三年四月一日
星期日

華爾克演說詞全文

英國工商大臣華爾克昨(星期六)晚對香港總商會致詞全文：

總督閣下、主席先生、各位來賓：

今晚蒙邀參加此盛會，實深銘感。

本人非常高興有這個機會到香港訪問，討論香港與英國關係以及英國政府對世界貿易大勢的觀點。

我不妨說，在目前這個時候，是出任工商大臣最富意義的時刻，因為英國正邁進一個新的時代。在戰後各時期，是德國和日本創造經濟奇蹟的時期，而現在剛開始的時期，我相信就是英國商業大大發展的時期。大家回顧一下過去兩年來的事實真相，就會發現英國已有戲劇性的轉變。但是我深信世界其他國家，對此還未有深刻的認識。

舉例來說，英國經濟去年的增長率，較戰後任何一年為大，工業生產達新的高峯，一月和二月份的出口創下空前高的水平，在英國的投資，亦正迅速增加。目前真正真正發展中的，就是英國正調整戰後以來的經濟體系，加速參加歐洲共同市場——共同市場是世界上最的消費者市場，使日本或美國亦相形見拙；而一連串的事態發展，正令英國在商業活動方面，採取新方針。

我亦想各位明白行將出現的演變情形。例如，英國的鋼鐵工業已經進行英國歷來最大規模的革新運動。至一九八〇年，英國的鋼鐵工廠將是全世界最精良和最新式的工廠。英國的主要汽車製造廠，英國利蘭汽車公司將在未來各年，把它的資本投資增加一倍，而在過去廿五年來，機械工具業所接得的訂單，亦比英國歷史中任何同樣期間所接得的訂單為大，這是有數字可稽的。

英國的造船廠，有名的如夏蘭和夫、金美爾頓特、杜克斯霍特斯等造船廠，在新管理人員奮發之下，它們所接得的訂單，亦較戰後任何一個時期為多。

除了這些之外，還有若干值得高興的事。首先是北海油田的發現，使英國所擁有的能量資源比歐洲任何國家為大。這些油田既全屬我們自己的，同時又很接近英國本土。還有的是，在若干對未來工業共管理重要的事務方面，例如超聲速飛机和核子能，英國是世界的先進者。我相信這一切的一切將使英國的經濟在當代有一個十分偉大的遠景。

自然，有些人會說，經過一個蓬勃時期，停滯不前就會接踵而來。為甚麼在未來的年度不會有不景出現呢，我認為有兩大理由。

第一、因為英國的管理制度已經有非常重大的改革。

第二、我們正在踏入一個世界貿易龐大擴充的期間，特別是英國的貿易，因為英國的貿易顯然會因英國成為歐洲共同市場的一員而受到重大的鼓舞。

但是，英国的貿易有百分之七十是和歐洲以外的地方交易。在這百分之七十的貿易中，我們可以看出有很多市場是未來有發展機會的市場。

我們當然認定香港就是這樣一個市場；我們認定在未來幾十年內，遠東地區的經濟當大大發展；我們相信南美洲市場的發展，其神速亦是二十世紀先例所無的，加以在在界貿易前途一片光明的時候，香港工業亦正同時進行改組和革新，這當會使英國亦得到光明的前景。

為什麼我特別高與到香港來呢？香港無疑是這個地區的偉大的金融和商業中心，我渴望見到英國工商業和香港的聯繫將來更見加強。

不時有人指責，英國把香港市場視作囊中物，從不努力發展。我希望將來能經常提請英國商界領袖認識香港的潛力，香港能給他們龐大的發展機會。

我希望有更多英國工業領袖，能够明白香港應該是他们業務旅行的目的地，而不是轉往別的地方的中途站。我希望英國對香港的貿易，將來能大大發展。

本人現在來到香港，M·希素尔丁上週也來過，另一位工商部次官G·侯亦將在不久來港，然後在今年九月，我希望自己或侯氏亦會再來訪問。我相信這一連串訪問，已充份說明英國工商部正非常努力促進香港和英國的貿易關係。

我可以向各位保證，英國工商界對跟香港加強聯繫的興趣愈來愈濃厚，因為雙方都有許多生意可做，從而增進兩地的利益和繁榮。

我相信一九七三年，是本世紀最重要的世界貿易談判會舉行的年頭。這項談判的成果不是返回保護主義，以致香港、英國、歐洲、美國、日本和全世界貿易前途大受其害；就是決定擴展和再放寬世界貿易，鼓勵擴大經濟活動。

英國政府是堅決贊成再放寬世界貿易而不贊成保護主義的，並且希望一九七三年就是促成此舉實現的年頭。我知道香港工商界亦堅持這種立場。這意味着未來的談判是很吃力的，也意味着歐洲的貿易政策要改為向外。在參加歐洲共同市場的時候，英國已常常聲明，英國的目標，是希望能見到共同市場更加向外發展，而不是更向內。在美國而言，它的新貿易法案，亦要向外，而日本政府亦必須誠心誠意決定把日本市場開放，而且要開放得很快。

一九七三年，是對香港和英國都非常重要的一年。

我相信英國的經濟已在蓬勃發展的邊緣。但是我必須說英國人有點被虐狂，我們仍然不能擺脫歷史遺留下來的陋習。我在外國的時候，例如在香港，人們都說：「你們英國人常常罷工，怎會這樣得怕的？」他們有這樣想法，我一點不怪他們，因為我們的所作所為實在使人有這種印象。

有一天，我扭開收音機聽英國廣播公司播音，就聽到一連串罷工消息，火車司機罷工、煤氣工人罷工、而教師亦舉行一日罷課抗議。你會以為整個英國都在罷工。

我立刻查詢，當日英國有四萬人罷工，另有二千四百萬人開工。但是我們沒有提及開工的二千四百万人，其中不少人還加時工作。

在這個月裡，如果你們讀英國的和你們的報紙，收聽英國的和你們的電台，或者收看你們的電視，你們一定以為英國全國都在罷工之中。但是這個月我們的生產、輸出、和投資都創下新的紀錄。同時，逾時工作的人數，和失業人數所減少的數目，亦為新的紀錄。

我記起有人曾經問過彼德·奧斯丁諾夫，他對英國所高興和不高興的是甚麼？

奧斯丁諾夫說：「第一，我不高興英國的法官時常把身體彎出席外，而祇有英國的法官才可以這樣做，並且時常說：『這是本法庭主審以來最壞的一宗案件。』」

奧斯丁諾夫又說：「第二，我不高興英國的政治家，他們自負地重複說着每一句話的最後一個字：『我們今晚到這裡來參加這個盛會，盛會。』」

奧斯丁諾夫續說：但是我對英國的愛好已在我經過海德公園那天表示出來。當日公園裡有一個人向一大群人發表演講。演講的人說英國人是世界上最能骯和最懶惰的人。人群裡有一人大聲的說：不是，我們不是最能骯和最懶惰的人。但是其餘的群眾，却大聲的叫他住口。

好了，在我們的輸出，生產和投資都創新紀錄的時候，在超音速飛機及核子能方面，我們居世界先進者的地位的時候，英國也許不應再住口，而應開始向全世界宣佈它的意向：我們要成為世界上以面積比例最成功的商業國家。這點當然是我身為工商大臣的目標，同時亦是我今次來港的部份目標。

我希望有機會重臨香港。

本人視香港為一個偉大的商業社會，對英國有重大的發展機會。同時，本人亦視英國為一個對香港商業前途非常重要的國家。在這種互相尊重的精神之下，我相信我們一定可以合作，為英港雙方的未來繁榮而努力。